

F75
1926.

ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ ମେଲା
ସଂଗ୍ରହ କମିଟି

1926 ଟ.

ବିଜୁପତ୍ର

୧



ସାହେବ ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର



ඡ ප න එ එ ර එ ම.

| | |
|---|----|
| 1. මෙධරිඛානුගිත, තිබුණුවේ ගාව්චාලු සුසුරා — සුරු. | 1 |
| 2. සාක්ෂාල්පිල මූල්‍ය ගැනීමා — ලුයේ ඩ. ග. උසා | 2 |
| 3. තුළු නිවෝ මෙධරිඛානුගිත, — දායාරූප විවෘතු පිටපත් | 4 |
| 4. තුළු පිටපත් — මාරුග්‍ය අනිසා | 5 |
| 5. ග්‍රන්ථ දාමේ අඟුවේ ප්‍රතිච්‍රිත පිටපත් | 16 |
| 6. තුළු පිටපත් — ලුයේ ඩ. උසා සිත්‍ය පිටපත් | 23 |
| 7. මෙධරිඛානු පිටපත් — ප්‍රතිච්‍රිත පිටපත් | 24 |
| 8. පිටපත් — ලුයේ ඩ. උසා සිත්‍ය පිටපත් | 27 |
| 9. ප්‍රතිච්‍රිත පිටපත් — සාන්-උනිසා | 28 |
| 10. තුළු පිටපත් — පිටපත් මුළු පිටපත් . 1. ග්‍රන්ථ නායාලුල්, 2. මූල්‍ය දායාරූප පිටපත් | 30 |
| 11. ගාස්ථානික පිටපත් — පිටපත් මුළු පිටපත් | 31 |



ବେ. ୩୦-୩୧

ନଂ ୧ ଜାନୁଆରୀ

1926 ବ.

ଗାନ୍ଧାରିତଳେ ହୋଇଥିଲା କୁମିଳିକାରୀଙ୍କ ବୈପ୍ରଦାଳରୁରୁ ଅଲିଶରଣୀରେ ମିଟାଫାରିମାରିବେଲେ
ଥିଲେ ଓ ଏହାଲୁଗାଥିରଣ୍ଡାତା କୁମିଳିକା ପ୍ରେନ୍ଟର, କୁମିଳି. ଶୁରଣିଲୀ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେଚ୍‌ରଣିକାରିତାରେ.

୯-୧୯



ମିଟାଫାରିମାରିବେଲେ, କୁମିଳିକାରୀ, ପ୍ରେନ୍ଟରରେ ଗାନ୍ଧାରିତଳେ ପ୍ରେଚ୍‌ରଣିକାରିତାରେ.



ଶର୍ମିଳାର ପଞ୍ଚମୀ

ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା କିମ୍ବା?
କ୍ଷେତ୍ର, କ୍ଷେତ୍ର କେବଳିଲା?
— କିମ୍ବା, କିମ୍ବା, କିମ୍ବା, କିମ୍ବା,—
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା.

କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା,
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା...
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା.

କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା!—
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା, କିମ୍ବାକିମ୍ବା,
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା,
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା.

କିମ୍ବାକିମ୍ବା, କିମ୍ବାକିମ୍ବା, କିମ୍ବାକିମ୍ବା,
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା, କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା...
କିମ୍ବାକିମ୍ବା... କିମ୍ବାକିମ୍ବା, କିମ୍ବାକିମ୍ବା,
କିମ୍ବାକିମ୍ବାକିମ୍ବା—

Джасі აғадар қоғадауда,
 Ішмәд Өсөндең ғүйделе,
 әдә тиңдеңдең ғасырдауызды
 ал үшіндең таңдаудың һаңғасы һүйлені;

Азбұйрындең әдә мүнәж әңгімәт!
 Әдә кесіңдегі әмбесеңдегі ал һаңғасы,
 Аңаңғандаң әдә әмбесеңдегі,
 әмбесеңдегі ғо әдә мүнәж.

Адә мәс әмбидембі ғы ал тиңдең
 Аңаңда әмбесің ғарнірід әңгімәттіңд...
 — ғы, әңгі, әңгі, әңгі, әңгі
 Адә әмбидембің тиңдең әмбидембі!

— ғы.



„ჩვენ ისევ მოვალო“...

ეიძმითი სხმულობა...

თავდაის ჰერცეგი ჭავარი ისე მავარუყმობენ, როგორც
ბაღის ასეთ გამოილი უფასოდას ჩატარა ფოთლები...

— მშვიდობით, დადილო, მშვიდობით, გენერალე!... — ემშვი-
დობების ფოფქის ღრუბლის ცანა და ტრიბუ-ტრიბულით მო-
დის მიწისები...

ძირის ზღვას დაუფეხნა ხისა და იქმიდნ რომელსებუნების გა-
მოროტებული ქართ.... კინ იცის, თუ მებანერი, სამო გამტე-
ბის ფილისის, სამო სადღ ჰერცეგის...

ცა ფლილობის შეიცვალს პირმიუბი... ისხნის მობიბირებუ-
ქარის კინგიძის ნემსებისაგან...

ამთოდ... კირ ასერხების....

უთვალებუ, უძიგნიმო ფილის მიმაბეჭია და რამეკი-
როთ შეიცვალს....

თვითფელის მოწევებია მკრდიდნ — გალის გაუქარისტოლი-
კავრით უმნიშვლავს... ფირების ჟრომლისნების...

— კამე, შეიღებო, შეიღებო!... დედა მოუიყვავთ, რომ
კირ განერხებ თქვენს გადარჩენას... უწინ დღე დამედებ და
თქვენ რომ საღმე ტლებამი ჩასციადეთ, სომ გაგორებით
გარსკავლავთ გამოსედგა... სომ თქვენც ჰებნტად გადაიქცით...
ისე მისტირის დედა და სტირი... სტირის... მისი ცრემ-
ლებიც უიღებდა იქნების და უფრო ძმლიერებენ მმობდის
ჯავრის...

— ნე, ნე ინადგედა, დედიკო!.. ნეან ისეც მოვალოთ... ჩვენ
ისეც მოვალოთ... ისეც დაგიძირულებით გაზაფხულზე გედისაფი
ჩატარა ნისლების სახით და ჩატარობით გმერდით... — ძალა-
შებენ ფილისი და უახნასკნელ ქოცნის უბ ზაგნიძის საფარები
მმობდეს...



ଶିଳ୍ପକର ପ୍ରସିଦ୍ଧିରେଣ୍ଟ, ମହାନାନୀତିକ ତଥାପଦବି:
ଜୀବିତରେ କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରକାଶକ ଏବଂ ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର!

ଓ ନ ଓ ନ କ ର ଦ
ଜୀବିତ ଧିଲୁଳି
ପ ର ମ ର କ କ ନ ର,
ଗନ୍ଧ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ
ମହାନାନୀତ ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର!!
କ୍ଷେତ୍ରର କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର
ଜୀବିତରେ, ପାତ୍ର, ମହାନାନୀତ, କ୍ଷେତ୍ର,
କାମିଦିନର ରହ କାମିଦି...
କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ
ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ, ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ!

—
ପାତ୍ରମାନ ପାତ୍ରମାନ ପାତ୍ରମାନ ପାତ୍ରମାନ ପାତ୍ରମାନ



ଏହି ଦିନ ଗନ୍ଧିକାନ୍ଦୁଙ୍କଳି
 ପ୍ରକାଶିତକାହାଙ୍କଳ ରୂପର ନୈତିକିତି.
 ନୈତିକିତ ପ୍ରକାଶିତ ପ୍ରକାଶର ରୂପର,
 ମର୍ଯ୍ୟାତମ୍ଭବନ୍ଧାର ପ୍ରକାଶିତ ହେଲିବି.
 ଏହି ଫିର୍ତ୍ତରୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା!
 ରାତି ପାତ୍ରଗର୍ଭର ପ୍ରକାଶର ମାରମି,
 ଅନ୍ତର୍କ୍ଷରାତ୍ରରୁ ପାତ୍ରଗର୍ଭର
 ରାତି ପାତ୍ରଗର୍ଭର ପାତ୍ରଗର୍ଭର.

ଅନୁଵାଦ ପାତ୍ରଗର୍ଭରା

1.

ନୈତିକିତ ପାତ୍ରଗର୍ଭର ଏହି ପ୍ରକାଶର,
 ନୈତିକିତ ପାତ୍ରଗର୍ଭର ଏହି ପ୍ରକାଶର,
 ରାତି ନାହିଁ ଫିର୍ତ୍ତରୁ ଏହି ପାତ୍ରଗର୍ଭର
 କିମ୍ବା କିମ୍ବା ରାତି ଏହି ପାତ୍ରଗର୍ଭର.
 „ଏହି ପାତ୍ରଗର୍ଭର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା!“
 ନୈତିକିତ ରୂପର ମିଥିକାନ୍ଦୁଙ୍କଳ:
 „ଏହି କିମ୍ବା ରୂପର ମିଥିକାନ୍ଦୁଙ୍କଳ,
 ରାତି କିମ୍ବା ଏହି ପାତ୍ରଗର୍ଭର?“



2.

ტქენი გაჲქრდა... გამოვიდა
ზაწაწინა ქონდრის კაცი,
თან მასხარდ მოჰქონდოდა
თავის ქნევით და ბარბაცით.



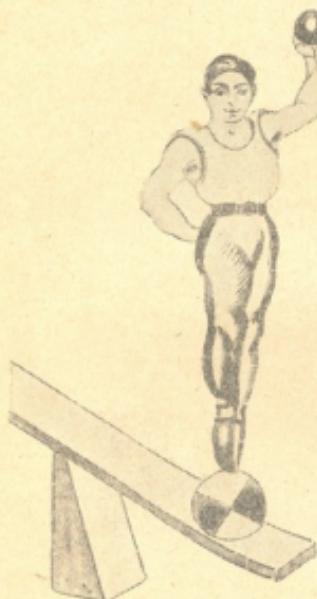
„რიყა, რიყა, გამხრევიძ“
ჩადასი იმათ მოქსნდის.

უცბიდ გახნდა სხვა მასხარდ,
რიყას გაჲქრდა ფეხი სარძა.



ქოტრიელა! ქოტრიელა!
კბდგბრდა ჩენი რიქ.
,,ძირი“,— ძმის ნელი,
,,დღი და რა იცია?“.

3.



დაბყინეს კრელი სალი,
დღის დიდი მაძჭვთ მურთი:
,,რადგცა სიქა ასალი“...
ნელი დელაში— სიქე ურთის.
ჯამბას უკით ერთ დიდ ფიცვის
მამთრული ზენტა, ნელი...
და გამხროს ცირკის მუს
მუჭნიერი საქანელა.
გამოეიგდ აკრაბარი,
სალით ტაქით მიუკიბა.
ნელი ჰკითხავს: „დედა, რატომ
წარმოდგენა არ კრელდება?“
ნელი ჲის და რასა ნედგენ?
თოქის ამის საკვედურებელ,
კიდრე ჲასების მისციმს დედ,
კრცი სელად შეჩიტ ბურთს.
ბურთს სდგას და თან დიდ ბურთს
წარიდ ფიცვის მაძლევრების,
და სალი კი, დიდ-ჲასერი,
განბაჟდი მას უკურების.
ჲა, ფიცვი კრეცისო!
სურბოთ სამინელი—
„ეს არ მისდა, არა, არა“
და მიუკიბ დედის ნელი.

4.

მერქ ინტე გოსიტა ცხენი
გაძირება და ბერევანება:
„ანუ არიში ნასეთ ჩვენი—
ჩაიყიჭრეთ, ვის ის კინდო!“.
საღამი ციფრების ასესეფლები,
ცხენიც იდებს სამომავად,
აკედა დჟებ შეიღის ბერევანები:
„არენი შენ კუთხითო!“
ცხენს პიროვნება დაუბა, ცარცი,
დაუწერება რაცხევ „ორი“,
არ მოსეფლია ცხენს აქ მარცხი,
გმირნისა იმის სწორი.



და სამუშაოს შოტლი კუნდო
ასრიადღდა, ასმაურდა,
ოფით ნედლიაც კი წინ მიიღება,
ცხენის ნასეთ ასელის უნდა.

მორჩი გაცოლილება

1.

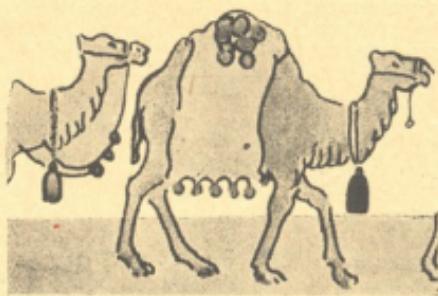
აი, სტეფანის აძარებინ,
 ზექ მავრელიც გადასძილეს.
 მოცქვიდლად სიძი ჭალი,
 გაბეჭიცინეს, გაბეჭიდიშეს.
 ჯერ დაიწეს მღერა, ციცა,
 მესცქვიდებ ბომს ამართებდა,
 და ბოლოს კი უკალა კრობდ
 მემოახტებ ჭიშრის მავრელის.



„ეს რა არის? — ამიამის ნელლი —
 სიძი ჭალი იქ რას სხადის?
 მაძინ, როცე ის კლავუნი
 სჭრე გასხვე კარიც კი დადის?“

2.

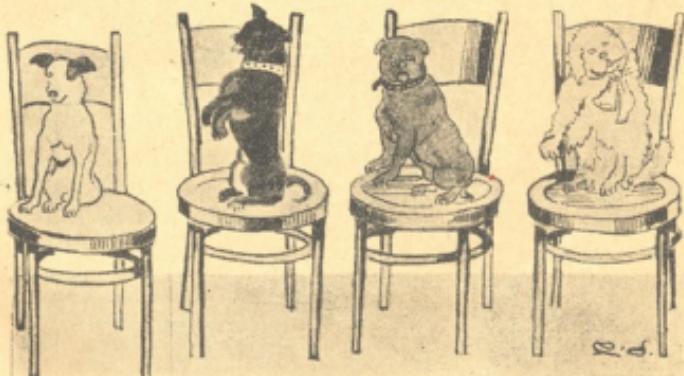
გაძლიერებ აქცეულია
 მლიძე, დინჯაძე, სინებაძე, სებიათ
 თავს გამოიძაბნ... და კისერს
 წევარენთამდებ კდარენებით.



მესივგზე რიტებს აწერიან,
ნედღიანს ჟაჭარს, ჟეტებს გულა:
— დაბბაზგიც თურმე ქსმით:
გინდ რესტელი, გინდ ფრძნელი!“

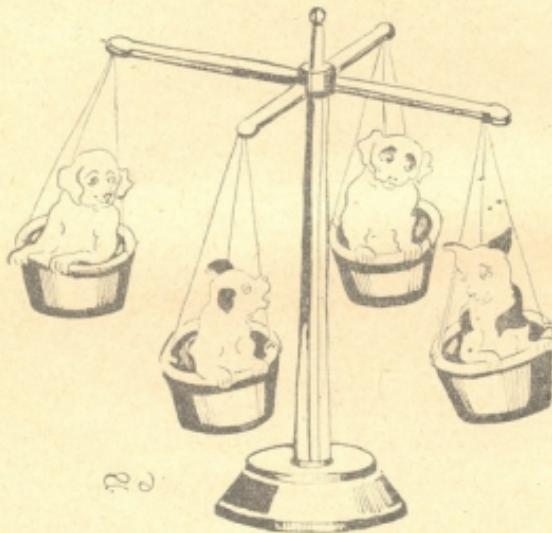
3.

მაღლეულს რომ კამიცევდენ!
ყოველი, ტაქნი, მომს და პერე...
ძალა-იქით მიძულეს
და სებძებზე ჩამოსკეპდენ.



ცხირებიც ვარჯიშობენ,
გაშეღიან „ავაზელტურა“,

კავშირის მათი ცოდნა,
კარგი წევირის: „ურა“, „ურა“.—
მეტყველებ ჩასხდეს კალათებში—
არ დასჭირდოთ სიცისი სეღი,
მოაწევე და გერიადევე
ცემოვნის გრძელები.



4.

გუფრ, ქადა! მან კადა
მოუკიტნა სასისქებულებად,
მას კრო სეღიში თოვე ჰქონდა,
მეორეში—მოკლე წერტლა.
ჩაუქარდ დაწევდეულებს
ნამცეცი და სიუბ სიუპი,
მეტყველ... ართხილდე გამოეტა
სიცითა კირთა კუპი.

გირზავამით თოვს მოგზაუნ,
ასერდლდეს ჩემად, ხელად,
და ქს თოვი გადატეც
უსარისარ დიდ ჩერტისელად.



5.

მოდეანეს ფრინველები
მეტდა ჯურის, შეტდა რანგის!
ჭობს ქილები გადაუცხა,
ჭობს ქაბბ და ჭობს ჟერანგი!



თუთიერები ქანდარზე
მოვთმებლად ზის და პრასობს,
როდ მისი ძმხნაც
მაკიდაზე ხტის, ჯამბასოს.

ეს, მეორე თუთიერები
აღებნა ხელი ქადაგი,
და მსხლობელ პირები რიგის
თუთიერები ძიებადის.
ქადაგ რაღაც იღებადია
ჩასწერებლად ფრინველს კურმი;
„პაპკა დურაპ, პოპკა დურაპ“ —
შემსიცელებ თუთიერები.



გაგათათ ქს ამხავი!
 ოქენ, ბავშვი, და შენც ნედლი!
 ას, რაძღვნი კიდევ დამრჩა
 დასიბური და სათემული...
 ჯერ ქს უთხარ შენს და-ძძას,
 რაც ნახე და... გაგაჭირება!...
 დანარჩენიც შეძლებ იუსტ,
 როცა კიდევ მოვა პვირა.

მარიამ





— ყველა პატიონის სიცოცხლე, — ეტერების მაშა: — რომ იწევის რამდენიმე ას სხვებს მოაძარევოთ, სომ უბრუნებებს დაგრიძინდებ! სიცოცხლის მიზანი არ გაძლიერდება, ნამდვილ თოვებს მარიამიდან!

გრიგორი მარტინი თვლილი ამ თუთხევის წერის და მაღლიანი გენერალისტის რჩებოდ, რომ ექვსი წელიწადი კიდევ უნდა კლოვნის, სიცოცხლის ას ბეჭედისაც ეწევოდ. მამის წერის კი უქონდება მასის თოვები, რომელიც გასროლის ფრის, მის სისისოებით, ნამდვილ თოვებისაც უფრო დიდი დაიწერებოდა ხილმკა; მაგრამ მას ეს მათხე არ გემოვალებოდ.

ერთხელ მამის ნამდვილი ცეკვები მასი თოვები მამკენი ნადირობა. მაგრამ მამის ამით ისეთი უფასო დაწერა, რომ მეტყველებ კერძო ნამდვილ მასი იარაღის სერიას სიცოცხლის...

სისისოის კრის ხედისის, როდებაც მოუღია კადებობამ ბუს სიცოცხლის განვითარებისა და კანკონის მაღლიანი უფასო მამის მამა. მამის გავიდო გარეთ, მაღლიანი დატესტის და მამის გვალები სიცოცხლის მეტობისტიდა.

— გამარჯობა იქნება! — მიერთმე მათ შემოსვლისთვის ნებისმიერი კრიტიკა?

— მათ დაუშენი! — წმინდას გიგამ და გიგანტი მასში ხელის ჩამოსართმებები, თან ბათვალიურ-ჩაბათვალიურა: იცოდა, რომ სიყვარულ დაწერებითან სელცონიერი არ მოჰყოფდა.

— აა, პატიონის მონაცირება! როგორ არის მენი მამკენია? — გერის მამ გიგანტი, დაუწისით ნიგაზე სელი მარტინი და განაცირი:

— შე ცედლები, მამაშენის თოვეთ რომ მიუქონდა, რას უფროობდა, რომ თვისთვის აგებებას რაიმე? აა დროს მენი ნადირობა, აი მენი ნადირი! — და კაუჭოდა წითელი სისისისოების მიზანის მარტინი.



მთ გამისამართული დიდი ჯამშიდიძ, რომელიც თბილით საკუთხი აღმოჩნდა. ბავშვისმა კოდისები შოთარჯვეს და შემოუსისდებ ამ ტებიდ სახურავის, დადგენა კი კაბინეტი განხარის.

— წევის როგორი დღლა აქეს შენს უმტბბრის? — შემითხა პარალიტე თავისი ცოდნისმძას.

— დღლის არა უმცხარდ: კურ დაგამდევნები; შოთარი კი თბილი დათები შემოუწევის ჩემს საყვეტისუმი და სულ უბრძანდებ იმ ასეწრის.

— გაცო და, კურ შემატეოსინე აქმდის? დავუმართულდები კრო დამქს, და მაღა მტერი მოუკიდეს, მაღა მე ბეჭო იმას სხვერიდ! *)

— შეც დავუმართულდი, მაგრამ, არ ვიცო, სუნი აიდო თუ რა იყო მიზეზი, ეს თური დამქა, ადარ მოსულდ!

— მას აღაბდე მასილობელ ტექში აქეს ბენაგი! აი, გვი-რას წავიდეთ სახნაროდ და მე პირობის გასლება, რომ იმას სადღძოს გაჭამია მისი მწერდები;

— მერე, რა ტექილი სიორცი უწევის თბილინძჭამის! — იხუმ-რა დაქმისოდ.

— მასწავლებელი გვითხრდ: დათეს შოთარი სამორი სიმა-ნაგის ბენაგი და როცა გასიმხულდები, შოთარი მა-შინ გაიდგინების სილმელი! — სიტეს გიგამ: — სხინს, იმას არა სცოდნია, რომ დათეს სამორი დღისით კი არა, დამითხო არ სმინაგის და თბილის მოსამართულდებ!

— თქვენ მასწავლებელის მართვით უთქვესი, მკილო: დათ-ები საფხული მაღაინ გაუმბდებოდ, ცდილობის ბეჭრი თქვა-ფოს უკალბაფერი, რადგან იცის, რომ სამორში საზრდო ად-

*) ქ. ი. მოკელა.

კიდე სხმოვნელი არ არის. როცდ თოვდა მოვა და საგრძნობა-
ლად აცივდება, ის მინასხვები სოდებე თბილ ბუნავის და სამ-
თრის განვლამდე თითქმის უმრავდე სოფლებს შიგ!..

— რა კინ, ბელა არ სოებ ძიძმ, რომ ამ სამორის უფტ-
გრი გამისახავოთ! — შეაწეუტინა სიტყვა გიგამ მაძას.

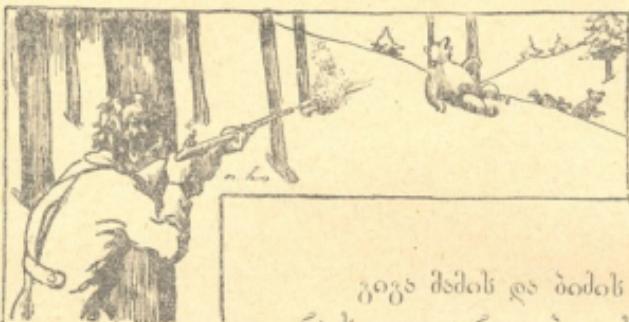
— დამძღვდე, მკილა, და მავასც იმიტვი!.. ჟო, იმს კაბ-
ბოდი: საფურცელი ბეჭრი ჭიბით დათვი მაღიან სულდება და ეს
ქონი ასასრდოების მსა მოუდ სამორის. მაგრამ მე დათვს თუ
ლაპატი ჰეზენ, მუქები წილით მსა იმულებულს ხდის, რომ
სამორის სასრდოს სამებინდ გამიყიდეს... ესაც არ იყოს,
ამისთხმა თბილ სამორი, როგორც ასელად, არც სიბდი დათ-
ვი დაისარების თაუფით სირის სისიტებისრენებლად ბარში ჩა-
მოსეირნებას!..

— მამა, მეჩ წამიუღენეუ დათვსე სისაფიროდ, და ზორო-
ბის გაძლიერო, რომ გაძოვნისთვი მისი ბუნება! ქროი კი მოუმრი
დათვის ნადეგზეს თებლი და მაძინ მე კიცი: გამავის მავდას
და, სინდ იმის ბუნების არ მოვაზებ, არ მოუმავის!

— ჯერ პატარა სარ, მკილა, და ძირიომ ბეჭრი-რამ არ
იცი ნადირობის! აა, მაგალითებდ, დათვის გავდესე რომ ას-
მობ, სწორე არ არი: დათვი თბის ბუნების თყვაბორისოც ნა-
ბიჯსე რომ მოესალოდებება, მოირენდება და უკნ-უკან სიარე-
ლით მერება შიგ, რა არის, მონადირეს გას-გადლი გუბნიას.

— რა ემძევი ერთვიდე! სოებ ლუქსომ: — ამიტედ გაცი
გარ, და ეს ჯერ მეჩ არ კიცოდი;

— უმშებ ნადირის თბისით სერხი აქენ, და მონადირებ თუ
მხოთ სახითო არ იცის, ის კურც არის ინდირების! — მოუკი-
ბართდეთმებ.



გიგა მაძის და ბიძის დაბარ-
ნაკს დიდი უკრძალებით უშენება.
გულში გადასწუმის: რათაც უნდა დასჯდომიდა, გრძელოდა
მათ სანიდოროდ.

II.

ბართლომე ქანათ საღმისუჟ შევდია სამსახის დათვეს
სახლდიროდ: თოფი გაწინება, მასრები დატენა, ჩანთბი საგ-
ზალი ჩაღლავა; არც წრიაპების დამსახურება დაბუიტება, რომ,
თუ ვინც ციცამო მოებრე მოეხებდა სიარული, ყველებრე
გაშეკრულინა.

ჭირა-დილას ჯერ ვიდეს ბინდი იქთ, როცა ბართლომე
სახლდიდან გამოვიდა შეიძრაღებული; გეგმა ლექსის, რომელიც
სევისების სულ თვეში სცხოვრობდა, და თარიღი ერთდე
წავიდენ ტექმი, საითაც დათვი გეუდებოდათ.

ტექმი ახალი შესულები იქნენ, რომ მხებ თვალი ამოჟეთ
და თვალის მომწრელიდან ააბჭერიალი ტექმი უმტკორო თოვდით.
მოხადირეების მიხლოვებას შემვები ჭახებისთ გადაფრინდე-
ბოდენ სოდაც ტექმი სიღრმისაკენ. ჩეიკვნი ფოლადის ხიით
ამცნობდენ ნადირთ და ფრინფელთ საშიში მტრების მოახლო-

ვებსი. ცერცეტა გერმდელმა, აღიარო მითვების ხმაურით და-
მგროსხდება, მონადირეების ფეხებ შეა გაურინან.

— ეს კარგი ნიშნი არ არის! სოჭება ცრუმილწმენ დაუქნომ.

— ეს, მეც გამოიტანია სადასძი ასეთი აზრი, მაგრამ ჩემს უკრძალებ გარ დავცდე; თუნდა თიმა გერმდელმა გადამირინისას წინ, ნადირობიდან მის სელეცტოველი არ დავბრუნდები!

— ახლა შენ მარჯვნით იარე, ჩემგან ცოტს მიმართებით! —
უთხრა ბართლომექ დაუქნოს, როცდ მოუხსლოვდენ ამ აღიაღის,
სადღც მას დათვის ბინა კაცლებოდ.

— რათა მაინცდამინც მარჯვნით? მეყვითია დაუქნოა: აქეთ
ცოცხამო კლდებ და სადირი კერ წაუკიდ. სკოპია, მე მარცხნივ
შემოუქერია, შენ კი მამითვაძის პირდაპირ ჟერიტები!

— მარცხნიდან ნიავი ჭრის, სადირი სენს აიდებს. გარდა
ამისა, ცოცხამო კლდეებს უკე დაუთორების გაცეს უფრო ეძინია, კოდრე
დათვის: სიმსეფენისაგან სამრიგადულების კლდეს უკე დაუთორება მას
აგრძერია და კერძოვენს დააკლების!

დაუქნოდ გამოცდიდ მონადირეს და მარჯვნივ წაუ-
და. ბართლომექ მაღი-მაღი ჩერდებოდ და დათვის კვალის თო-
ვალიერებიდ. გამოცდილი თვალი მას კუბიკიდა, რომ სა-
დირი აქ სადმე სხლიას უნდა კოუკილით. მართლაც, მაღვ
რადგაც ფართხსალის და ღრენის ხმა შემოუქნას. მონადირე გმოვებიდა
სეს და მიმოიხვდე გარძემი; მისებან სამოცდიდ ნაბიჯს შეის
უკრძალეს წამოწალილიერ მე დათვი და თვალი ბეღის კლდერ-
სებოდა. ართ უფრო მოსრიდიდი ბეღი კი ცოტა განს ურთ-
მასეთის კბრილამუნებოდა...

* წრიაპი—კბილებიანი რეინის, ან წნელის ფეხს ამოსაქავი, რომ ციცაბოს
ფეხი არ დასხლდეს.



නැගුම්පාලය
ඩෑපර්තමේන්තු

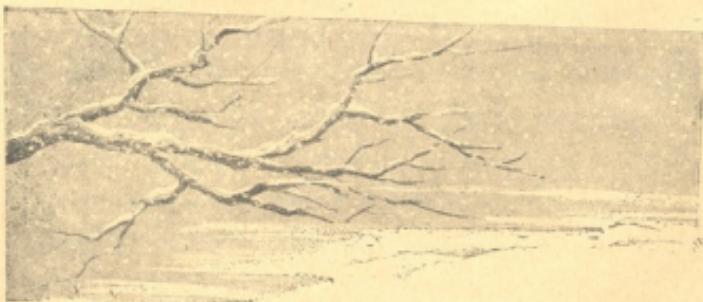
අභ්‍යන්තර නිකිත්‍යය මූලික ප්‍රතිඵල න්‍යෝග තොරතුරු නිස්ස්කීරු කළේ නිවෙසෙහි. ඕනෑම වෛද්‍ය සංඛ්‍යා සංඛ්‍යා නිකිත්‍යය වෛද්‍ය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි. මෙයෙන් මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි නිකිත්‍යය නිවෙසෙහි. මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි.

නිකිත්‍යය නිවෙසෙහි මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි නිකිත්‍යය නිවෙසෙහි ප්‍රතිඵල නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි.

මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි නිකිත්‍යය නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි, මෙය වෛද්‍ය නිවෙසෙහි වෛද්‍ය නිවෙසෙහි.

(නිකිත්‍යය වෛද්‍ය)

ඩීපේරුජ් සේවක



ଠଣ୍ଡଳ

ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ, ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ର-କ୍ଷେତ୍ରର;
ଅଗରିର ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ
ଫେଲ ପାଦମୁଖର!...
ବାଲ୍ମୀକିର ପ୍ରେସର!...

—
କିମ୍ବାଦି ରା ମିନ୍ଦା?!
ପାଶରୁତ ପାଶରୁତରାଧୀ:
ଅଗରିର ମାନ୍ଦରିନ୍‌ଦ
ଫେଲାଦି ରା କିମ୍ବାଦା,
ଅଗରିର ରା କିମ୍ବାଦା!...
କିମ୍ବାଦି ରା ମିନ୍ଦା?!

—
ପାଶରୁତରାଧୀ... ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ, ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ,
ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ,
ପାଶରୁତର କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ର,
ପାଶରୁତର ପାଶରୁତ;

—
କିମ୍ବାଦ ଲାଗେଥି
ରା ମିନ୍ଦାନ୍ଦନ୍ଦନ୍ଦି,
ମିନ୍ଦନ୍ଦନ୍ଦି ପ୍ରେସର
ରା କି ମାନ୍ଦରିନ୍‌ଦ!...

—
କି ଫେଲାଦା ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ,
କିମ୍ବାଦ ମାନ୍ଦରି ପାଶରୁତ,

ରା, ରାଜାର କିମ୍ବାଦା,
ପାଶରୁତ ରା ପାଶରୁତ!...

—
ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷର ମିନ୍ଦାଦା!...
ରା କିମ୍ବାଦର!...
ପାଶରୁତ, ମାନ୍ଦରିନ୍‌ଦ
ପାଶରୁତର ପାଶରୁତ
ପାଶରୁତ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ....

—
ପାଶରୁତରାଧୀ ମିନ୍ଦା,
ପାଶରୁତର କିମ୍ବାଦା...
କି ପାଶରୁତରାଧୀ
ରା କି ପାଶରୁତରାଧୀ!...

—
ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ ରା ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ ମିନ୍ଦରିନ୍‌ଦ,
ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ ଫ୍ରେଶ୍‌ର୍ରେଷ୍‌ଟ ପାଶରୁତ...
ମିନ୍ଦରି, ପାଶରୁତ,
ରାମ ରାମ ତର୍ଯ୍ୟକ୍ଷ ପାଶରୁତ!...

—
ରା ମିନ୍ଦରିନ୍‌ଦ!..
ରା ମାନ୍ଦରିନ୍‌ଦ!!
କିମ୍ବାଦ, ମାନ୍ଦରି
ରାମମିନ୍ଦରିନ୍‌ଦ!...

ପିଲାମାଳା ରାଜରୀତି



ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା... ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା, — ହୃଦୟରେ, ଧରିଦନ୍ତରେ ଏହା
ହୃଦୟ-ଧରିଦନ୍ତରେ କିମ୍ବାରେ ଲାଗିରୁଣ୍ଟରେ କିମ୍ବାରେ.

ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା, — କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

— ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା, କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା!

ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା-ପିଲା...

କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା.

କିମ୍ବାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା,

დაფრენტიას ქლიფე ეწერები: თარი
სისთის განმავლობაში თავის უბრივი
მეიდავდებს რე უნდა დაურიცოს და



საქორწილოდ გაემსა-
დის.

დღეს ის დაძირ-
ებული გახდებულ და ამ ქვიში გულის
უანერბლით ელის.

სუმრობს საქმე სომ არ არის, ბაზრობზე შეუწერების.

დილის სიყობზე სახდი მარჯდი უნდა იყიდოს და მა-
ქაშხდოს.

ტრ-ტრ-ტრ... ტრ-ტრ-ტრ...

ჩქრი, ჩქრი, -უკირის საუკირი.

აშენ მარტო ერთი მეტობე გამოხსნდა. საცოდებად მოა-
ცეს ცეცხლის გაურეცხავ ქვების. ნამისნაუკი თვალები ჯერ გამ-
დდ ვერ გაუსცედა..

მას უკან თავისი მეტობრი მოსიდგენის გუდის ქიცინით და
სტუნკით. უსარია: ერთი თარი წკეთი რე დაუცემს და ალოპბეს..

საუკირი მძინაც განცამოს.

აშენ სადღეს ფანჯრის დარანს მიიმედ გადიდო.. მოდისნებით
თავშემომად ბეჭერის, ალაპა რე უნდა, მაგრამ ჯერ ჩიცებ ვერ
მოუსწორდა და სედით ანიმების—მოიცდეთ. თან ქვებზე
მოუთოოების. ალაპა ქვებიც გაურეცხავი დანერქია და მელს
უწევს, მომითმინეო.

ଓରଦ-ଓର-ଓର-ଓର, -ମୁଖେଜିରେ ଲୋଗର୍ଜନ୍ମିରା ତଥାରେ ବେଶ୍ୱାରିରେ ରେ
ପଢିର୍ଜନ୍ମିରେ ଅନ୍ତରେ ମୁନିଦିଷ୍ଟ ଛୁଟିରେ ଗୁମ୍ଭକେ ପଢିର୍ଜନ୍ମିରେ ବେଶ୍ୱାରିରେ

ଲୋଲିକେ, ବେଶ୍ୱାରିରେ କ୍ଷେତ୍ରକିରଣ ତଥାରେ ଲୋଗର୍ଜନ୍ମିରା ତଥାରେ
କମାଇରେ ବେଶ୍ୱାରିରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ

— କୀଳି, ବେଶ୍ୱାରିରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ...
କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ... କମାଇରେ କମାଇରେ...
କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ... କମାଇରେ କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

କେଉଁଥିରେ ହେଉଥିଲା କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

ଏହାର ପାଦରେ ହେଉଥିଲା କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

ଏହାର ପାଦରେ ହେଉଥିଲା କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

ଏହାର ପାଦରେ ହେଉଥିଲା କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

ଏହାର ପାଦରେ ହେଉଥିଲା କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...
କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ... କମାଇରେ...

ପାତାଳି



ପଠନକଟ.



ମୁଁ ପାଇଁ ନାହିଁର ନାହିଁରି,
ମର୍ଦ୍ଦିତ୍ୟର ରୋ ମିଥିଲାରି;
ନୀତି ଧରନିକୁଳ ମିଥିଲା ପରିବିଳି
ମହାମୃଦ୍ର କାଳିକି ପାଇଁରି ମିଥିଲା.
ନେଇ କାଳିକି ମୁଖି ପିନ୍ଧିଲା
ରୋ କାଳିକି ଏଇ ମେହି ଧରିଲା,
ମୁଁ ଏହି ପାଇଁ ରୋ ପାଇଁରିଲେ
ଅନ୍ଧାର ମରିଯାଇଲା ମିଥିଲା ଚାରିଲା.
ଏଇ ପାଇଁରି, ଏଇ ପାଇଁରି ନାହିଁର ପାଇଁ
ମରିଯାଇ ମରିଯାଇ ଏଇ ଧରିଯାଇଲା?
ଏହି ମରି ମରିବି, ଏହି କାଳି ମରି ମରିଯାଇଲା
ମରିଯାଇ ମରିଯାଇ କାଳିକି ପାଇଁ
ପାଇଁରି.

ଏହି କାଳି ମରିଯାଇ, ମରିଯାଇରି,
ପାଇଁ ମରିଯାଇରି ମରିଯାଇଲା

ମିଥିଲା,—

„ନେଇ ପାଇଁ ମରିଯାଇ“, ଏଇ ଧରିଯାଇଲା
ମରିଯାଇ ଧରିଯାଇ ଧରିଯାଇରି...“

ଡ. କୁଳାଳକୁମାର

ცხრა იანვარი.

თესა წლის წინეთ—1905 წლის 9 იანვარს—სამინედა
აშშები დატრიბულება ღენერიზრდობი, მაძინდედ პეტროპეტრები.

ჩეხ „ნაკადულის“ განუდ ნომერში ვისაუბრეთ 1905
წლის მიმრაცხის შესახებ და ფოქტით, თუ რა დღემი იმუ-
ლისთვის მაძინ მუშები და გვეხები.

მათ არავითარი უფლება არ ჰქონდთ: არც შეკრუბის,
არც თავისი ასეის გამოთქმის, სესირად იქნებოდ ეს, თუ
ბეჭდით; პადტბეჭდით მუშები იმულებული იყონ 42—
14 სათი და მეტიც ემუმანათ დღემი, მათ აძლევდნ სამოწ-
ევლი ხელვისს, რომელიც უკრიან მდივს უაფინდოთ.

ამინის მდივმარებების ატანა კედრო შესძლეს მუშების.

1905 წლის 9 იანვარი, რომელსაც „სისხლის მკ-
რას“ უმასხან, აი რათ არას ჩატვირთება საუკრადვებით:

ამ წლის სამ იანვარს ღენერიზრდობი, მაძინდედ პეტრო-
ვრადი, პეტრილოვის უნიტესით ქარხაში, რომელიც
1200-შე მეტა მუშა მუშაობდა, უმასქნოდ დაითხოვეს მუშები და
შეიგრავდებოდა უკრიან გამოსახულებები.

ამ კარგმოუბნი მუშები ძლიერ ბადედება. იმათ კადანებით
ტეს თავი გამოედოთ ქრომხევისისთვის და ქროდ ცდილი-
ები კადანებისათვებისთ თავისი მდივმარება.

ამ დროს მუშები გამოიქნებათ მოთხეო და ხელმძღვანე-
ლება ქროდ მდგრელი, კარიბდ გაბორი, რომელიც არწმუნებდა მუშების
რომ მუშა არ იცის ხელხის განსაკრო, არ იცის, რა უსამართ-
ლობა ხდება, თორებ, რომ იციდეს, მაძინებ დაეხმარება მათ და
შეუმსრულებებს გაჭირებულ მდივმარებობით. და მნაშავე არიან
მეფის ხელმევეითი მოსკოვები, რომ მემბრულები
და უაბრაკ-ჯარს ების შენატრონეოთ შიურ მუშების
ხავერის ამბავი მეფიშის არ მისულ, თორებ მუშა მათ ამი-
სთვის დახსინდოთ.

ამ მდგვღლის სეცუმმდვანელობით რამოდენიმე ათასში მუშაბ
გადასწერია წისულისან ჟუფის სერითი, ჯერუბით და
სტეპით სელში მეფის სასახლეში, მეფესთან, თბილისთი გა-
უირეული მდგომარეობის ასახსნელდა.

მუშაბმა შეძღვისას პეტიცია, ანუ მეფისთვის მისართმები
წერილი, რომელიც მუშაბი კოველმერივ ასწურდეს თავისთო
გაშირებულ მდგომარეობას. ისინი სწერდეს პეტიციაში:

„ჩვენ გადატაკდთ; ჩვენ გადატანის, წელში გამშემატენ,
ადგიანებდეთ არ გვადებუნ, გვეურობის ისე, როგორც მოსებს.
მეტის მოთხნა ვარ მაგრელით, სული გვიდება სისტელუ-სი-
ღარებული და დამცირებამ და გვიმეტავ, მეტებ, დაგვისხნი
ტანჯის და ჩატარისაბოლო“. ისე მიმართავდენ მუშაბი—მუჭქს.

მისცემულებენ მუშაბი. მუშაბ შემრალების და დახმარების
მაგიდად ესხანების უძრავი ჯარი დაბხევდობ უიარედო მუ-
შაბის და მესრი კადკლეს მთ.

ლენინგრადის ქუჩები სისხლით მიიღონ. დახმარების
ნაცელდად სისინელი რისხებ დაბრედ მუშაბის თავზე. აუარებელი
შუშების თავასი აკვეთებდ, მრიგალი ქრისტოლი, ისედც გა-
დირეული, უარეს მდგომარეობაში ჩაფარდა.

მაგრამ ამ სისინელმა მსნერებლმა თავისი საუთვი კამთი-
დო: მუშაბის თვალები ძესილით მეფეს და მის „მოწევლება-
ზე“. ისინი; ვინც გულუბრუცილოთხი იყვნენ და სჯერდოთ მე-
ფის გულკეთილობა, მისვანენ, რომ თხოვნით და გვირებით
საქმე არ გაგოთდებოდა. მას შემდეგ ისინი გაკუპტული მაღ-
ლოდონით და შერისძიებით ემსახებოდენ მეფის ისტოდას ჩა-
მიახადებად და მუშარ-კლექტური წესწერობის დასამურებლად,
და, აი, 1917 წელს ხამოაკდეს მუშაბ ტახტიდას. ასელ მეფის
სისხნებაც მოიხსოვ, მაგრამ მოტახნება 9 იანვარზე ჩემს გმლს
მაინც სევდით ავხებს.



ჩვენი გვითხველების შამოქმედება.

უურნალ „ნაკადულს“

პატარების სინათლევ,
უურნალო ნაკადულო!
გაიფურჩქნე, იყვავდი
ჩვენდა სასიქაზულოდ.

პატარა ლექს მოვიძლენი,
გისურვებ: ვაიხარო,
გაშალო მძლავრად ფრთები,
ამით ჩვენც გაგვახარო.

დაგვატებო ტებილ ლექსებით,
მოოხრობა-ანდაზებით,
და ჩვენც მოგვშველებით
ჩვენს პატარა ფრაზებით.

გ. აბაშიძე



სოფლის გავში და ტრაქტორი

ვანო სოფლის ბავშია, მის ქალაქში მწერი ჩაქეს ვირით და იქ ჰყიდის. ერთ დღისას ვანო ჩვეულებრივ წავიდა ქალაქში. მშენებელი დღე იყო შეის სხივები ნათლად დასკეპტოდა დელფინებს. შეის სხივები ისე ლონიერად ანათებუა, რომ კაკი სულ ჩრდილში იმაღლებოდა. ვანოც თავისი ვირით გაუდგა გზის. მან შორს სიცრტეში შეამჩნია ავტომობილის მსგავსი რაღაც. იყი დაინტერესდა, თუ რა იყო იგი. მან ვირი ააჩქარა ძალა მივიდა და შეხედა, რომ რაღაც ღიღმორბლებიანი მანქანა დაღის და ლამაზად ოწყობს აქეთ-იქეთ ჩელტებს. მის განცვიფრებას სახლვარი არ ჰქონდა. ალელყვებულმა ჰქითხა ზემ მჯდომ მემანქანეს, რა ჰქიან ამ რაღაც უხარჩესარ მანქანისო. მემანქანემ უცასუხა: ამას «ტრაქტორი» ჰქიანო. ვანო თუკი აქმდის იმას ფიქრობდა, თუ როდის გამყიდდა მაწონს და როდის გამმამურებდა ხელში უჟღეს, ახლა სულ იმას ფიქრობდა, თუ როდის მივიდოდა შინ და იტყოდა სახლში, რაც გაიგო და რაც ნახა; მალე დადგა ვანოს სანატრელი საათიც. ვანო როგორც კა შინ მიეიდა, მაშინვე უამბო უჟღეს, თუ რა ნახა შან. სახლში სუკველი დიდის გაფაციუებით უკდეგდა ვანოს კურს.

6. ლორთქიფანიძე.



ଗାସାରଟିମଳ

ଶାଖାଲା

ମରି ହୁଏଇ ଫେରି, ଦେଖିବ,
ମିଶ୍ରିତାଙ୍ଗେ ହରିଷିନ୍ଦ୍ରିୟ,
ପାଦାଙ୍ଗଶ୍ରଦ୍ଧାକୀୟ ବିଜ୍ଞାନିକ,
ମିଶ୍ରିତାଙ୍ଗେ, ପୂର୍ବାଙ୍ଗି ହିନ୍ଦି.

ଭ୍ରମିଲା ତଥୀ ପାଦାଙ୍ଗାଲ, ଧର୍ମପାତ୍ରଙ୍ଗପଦ,
ଯିବିଦିବେଳ ଧର୍ମପାତ୍ରଙ୍ଗପଦ,
ନିରାଶୀଳତ ମନଶଚରିତ,
ଜ୍ୟୋତିର ପାତ୍ର ଧର୍ମପାତ୍ରଙ୍ଗପଦ.

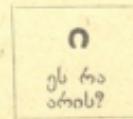
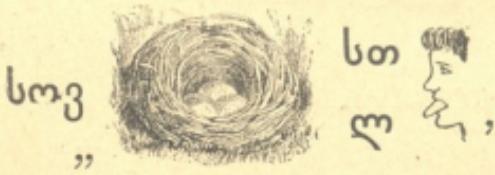
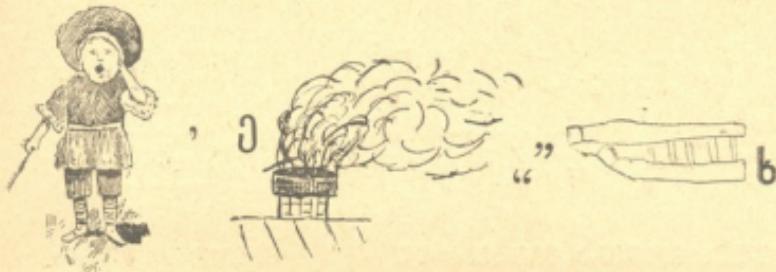
କ୍ଷେତ୍ରକ ଜ୍ଞାନାବ୍ଦୀ ରା କ୍ଷେତ୍ରାଲାବ୍ଦୀ?
ପଦ୍ମକିରଣ ପଦ୍ମକିରଣ, ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର କର୍ମକିରଣ,
ଆତ୍ମ କର୍ମକିରଣ ମିଳ ବାରାଦାବ୍ଦୀ,
ତାରକାମ ମାନାବ୍ଦୀ ମାନିକର୍ମକିରଣ.

ଶବ୍ଦା ଶବ୍ଦକ ବିଦେଶପାଦାଙ୍ଗପଦ,
ଶବ୍ଦକିରଣପଦ, ତଥୀ ରତ୍ନ ବିଦେଶପଦ,
ଧର୍ମକିରଣ ମୃଦୁ ପାଦାଙ୍ଗପଦଙ୍ଗପଦ,
ମନେ ବିନାମି ମୃଦୁ ରତ୍ନ ମନଶପଦ.

— ଶାଖାଲା

ର ଜ ଦ ଖ ଶ ର

(ଚିତ୍ରମନ୍ଦିରଙ୍ଗରେ ଯାଏଥିଲୋ ମିଳିବା)



1926 ಏ. ಏ.

ಧ ನ ದ ಬ ನ

ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಯವಾಗಿರುವ ರಾಜ್ಯ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸೂಕ್ತಬಂಧನೆಯಿಂದ:

ಮುಂದಿಗೆ ಇಲ್ಲಿ— „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“ ಮಾರ್ಚ್-XXII ಬಿ.

ಮಾರ್ಚ್‌ರಿಂದ— „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“ ಮಾರ್ಚ್-III ಬಿ.

ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಯವಾಗಿರುವ ರಾಜ್ಯ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸೂಕ್ತಬಂಧನೆಯಿಂದ:

| | |
|------------------|--------------------------------------|
| ಕಾಳಿಗಳ ಸಾರ್ವಜನಿಕ | „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“— ಗ್ರಹಿತ ಶಿಳಿ— 3 ರ. 50 ಚ. |
| | ನಾಶ್ವಾರಿ ಶಿಳಿ— 2 ರಾಷ್ಟ್ರ. |
| ಕಾಳಿಗಳ ಸಾರ್ವಜನಿಕ | „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“— ಗ್ರಹಿತ ಶಿಳಿ— 5 ರಾಷ್ಟ್ರ. |
| | ನಾಶ್ವಾರಿ ಶಿಳಿ— 3 ರಾಷ್ಟ್ರ. |
| ಕಾಳಿಗಳ ಸಾರ್ವಜನಿಕ | „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“ 35 ರಾಷ್ಟ್ರ. |
| | „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“ 45 ರಾಷ್ಟ್ರ. |

ಖಿಸಿಕೊಂಡಿರಿ: ಉತ್ತಿಲಿಸಿ, ರ್ಯಾಸ್‌ಟೋಟ್‌ಲಿಸಿ ಹಾರ್ಬಿನ್‌ನಿ, ವೆನ್‌ಅಲ್‌ಲೆಪಿಸಿ ಕಾರ್ಬಾಲ್‌ಬೆಕ್‌ಪ್ರೋ-
ಮಿಸಾರ್‌ಹಿಂಡಿ, „ನೀಡಿ ನೀಡಿ“ ಇಂತಹ ಶಿಳಿಗಳಿಗೆ ಸಾರ್ವಜನಿಕ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವಿಭಾಗ ಅಧಿಕಾರಿ.

ಕರ್ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಕಾರ್ಯವಾಗಿರುವ ರಾಜ್ಯ ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸೂಕ್ತಬಂಧನೆಯಿಂದ:

